

STUDIA EUROPAEA

СОВМЕСТНЫЙ ПРОЕКТ
ГЕРМАНСКОГО ИСТОРИЧЕСКОГО
ИНСТИТУТА В МОСКВЕ
И ИЗДАТЕЛЬСТВА
“НОВОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБОЗРЕНИЕ”



Deutsches
Historisches
Institut
Moskau

Штефан-Людвиг Хоффманн

Социальное общение и демократия

АССОЦИАЦИИ
И ГРАЖДАНСКОЕ ОБЩЕСТВО
В ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ
ПЕРСПЕКТИВЕ

1750–1914



Новое
Литературное
Обозрение

2017

УДК 323.21(091)

ББК 60.027.1

Х85

*Издано при содействии
Германского исторического института в Москве*

Редакторы проекта Studia Europaea

Д.А. Сдвижков (Германский исторический институт в Москве),

И. Ширле (Тюбингенский университет)

Хоффманн, Ш.-Л.

Социальное общество и демократия. Ассоциации и гражданское общество в транснациональной перспективе, 1750–1914. / Пер. с немецкого — Ю.В. Коряков, Д.А. Сдвижков, ред. перевода — Д.А. Сдвижков. — М.: Новое литературное обозрение, 2017. — 192 с. (Серия STUDIA EUROPAEA)

ISBN 978-5-4448-0694-4

Что значит для демократии добровольные общественные объединения? Этот вопрос стал предметом оживленных дискуссий после краха государственного социализма и постепенного отказа от западной модели государства всеобщего благосостояния, — дискуссий, сфокусированных вокруг понятия «гражданское общество». Ответ может дать обращение к прошлому, а именно — к «золотому веку» общественных объединений между Просвещением и Первой мировой войной. Политические теоретики от Алексиса де Токвилья до Макса Вебера, равно как и не столь известные практики от Бостона до Санкт-Петербурга, полагали, что общество без добровольных объединений неминуемо скатится к деспотизму. В центре данного исследования — социальная практика в разных странах и регионах (Россия, немецкие государства, включая Австро-Венгрию, Франция, Британская империя, США), которая нередко возникала под влиянием общих идей, но политические последствия могла иметь противоположные.

УДК 323.21(091)

ББК 60.027.1

На обложке: Обед в честь 50-летия Литературного фонда.

8 ноября 1909. Фотограф Карла Буллы

© Vandenhoeck & Ruprecht GmbH & Co. KG,

Stefan-Ludwig Hoffmann, *Gesellschaft und Demokratie*, Göttingen, 2003

© Ю.В. Коряков, Д.А. Сдвижков, пер. с немецкого, 2017

© ООО «Новое литературное обозрение», 2017

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вопрос о социально-нравственных основах демократии исторически всплывает, как правило, после переживания радикальных кризисов. Это относится к Алексису де Токвилью и другим «либеральным аристократам» первых десятилетий после Великой французской революции. Этим же объясняется возрождение энтузиазма по поводу либеральных идей в конце XX века — особенно по отношению к понятию гражданского/буржуазного общества. В продолжение двух десятилетий до и после конца холодной войны идея гражданской общественной самоорганизации, названная теперь «гражданским обществом» и нередко помещаемая в «глобальный» или «транснациональный» контекст, превратилась для различных идеологических лагерей в многообещающую новую руководящую утопию. Левые и правые, социал-либералы и либералы рыночные, зеленые активисты и закоренелые консерваторы — все они примкнули к концепции гражданского общества. В основе своей в этих дебатах речь шла о том, какие новые основы должны быть заложены для демократии в глобализированном мире, с концом государственного социализма и подспудным отказом от идеала государства всеобщего благосостояния.

Историки принимали в этих дебатах лишь эпизодическое участие, зато увидели в них исследовательскую проблему и попытались найти ответы во множестве детальных социально-исторических

аналитических исследований. Ренессанс при этом переживал не только Токвиль, но и немецкие интеллектуалы — такие, как Райнхардт Козеллек и Юрген Хабермас. «Критика и кризис» первого, «Структурная трансформация публичной сферы» второго, написанные с антагонистических политических позиций в кризисные годы по окончании Второй мировой войны, в 1989 году впервые были опубликованы на английском языке. Прежде всего «Структурная трансформация публичной сферы» неожиданно стала одним из наиболее цитируемых исследований в первое десятилетие по окончании холодной войны.

Появившаяся с тех пор обширная историческая литература по социальному общению и публичной сфере в доминируемом европейцами мире с Просвещения до катаклизмов XX века, безусловно, внесла коррективы во многие из пессимистических положений Хабермаса и Козеллека. Представляется также, что историческая наука начинает дистанцироваться от вопроса историзации социального, где прежде всего детально рассматривается локальный бытовой уровень, и² следуя за тенденциями времени, обратилась, например, к истории колониальных империй, гуманитарного вмешательства, глобальных экономических связей или глобальной циркуляции знаний. Так, в блестящей глобальной истории XIX века Юргена Остерхаммеля «Трансформация мира» (2009) история демократии, общественных объединений и гражданского общества — на периферии повествования. Новое время очевидно требует новой истории. Тем более удивительно, какую выдающуюся роль еще совсем недавно играли критические исследования Хабермаса и Козеллека и в целом вопрос об основах модерной демократии, исходящих от нее опасностях и угрозах ей. Вполне возможно, что перед лицом новых кризисных испытаний эти вопросы снова могут обрести большую популярность.

За готовность перевести исследование на русский язык я приношу благодарность директору Германского исторического института в Москве Николаусу Катцеру, за курирование перевода — научному сотруднику ГИИМ Денису Сдвижкову. Для русского издания заключительная глава «Основные тенденции исследований» была переработана, в нее включены по возможности некоторые вышедшие после 2003 года издания, прежде всего на русском языке. Я включил

в текст книги также новый раздел о «колониальном гражданском обществе», опирающийся на мой ответ на симпозиуме, посвященном английскому переводу этой книги (2006, издательство Palgrave Macmillan; японский перевод — Iwanami Shoten, 2009), организованном в 2007 году в Амстердаме Институтом Хейзинги¹. Я благодарю за идею и приглашение участвовать в этом симпозиуме Маартре Янзе и Хенка те Вельда (оба из университета Лейдена).

Импульс для написания книги исходил от Кристофа Конрада и Юргена Коки — тогдашних директоров Центра сравнительной истории Европы Свободного университета Берлина. Первое немецкое издание появилось в рамках издававшейся Центром серии. Поддержка для подготовки книги была получена из средств Берлинско-Бранденбургской академии наук Херфридом Мюнклером. В этом исследовании легко различить и влияние уже ушедших от нас моих академических учителей Ганса-Ульриха Велера и Райнхардта Козеллека. Я благодарю моих коллег Викторию Фреде, Ирину Паперно и Юрия Слезкина за рекомендации при переводе и за их любезный прием на тихоокеанском побережье США.

Штефан-Людвиг Хоффманн
Беркли, ноябрь 2016

¹ Stefan-Ludwig Hoffmann, Response: Colonial Civil Society // De Negentiende Eeuw 32 (2008), Special Issue: Civil Society, P. 143–147.

социальное общество, социабельность, *sociabilité* 6, 9–11, 13–14, 20–24, 28–32, 36–38, 40–42, 45–46, 54, 59–60, 63, 66–67, 73, 80, 84–84, 87–88, 90, 101, 103–106, 108, 110, 113–115, 117–118, 121–125, 127–131, 133–137, 139–140, 142, 144, 147, 151, 153, 155, 157, 164
 сталинизм 119, 174
 филэлленизм 56–57, 129

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	5
I. Введение: тема Токвилля	8
II. Хронологическое и систематическое описание	
1. Общество социального общения — от Бостона до Санкт-Петербурга (1750–1789)	23
2. Интимность и эксклюзивность (1820-е — 1848–1849)	40
3. Школа нации, школа демократии? (1860–1870-е)	66
4. Интересы, развлечения, кризисы (1890-е — 1914)	88
5. Эпилог: ассоциации в эпоху крайностей	117
III. Основные тенденции исследований	126
V. Комментированная библиография	143
Указатели	177